

SOTEN-KORO

蒼天航路

モーニングKC

蒼天航路 5



原作 李學仁
MINI GONTA
漫画 王欣太



9784063284829



1929979005054

雑誌 42650-82

ISBN4-06-328482-4

C9979 ¥505E (1)

モーニングKC
講談社

定価：本体505円
(税別)



Cao Cao Mengde burned down the Yellow Turbans' most important strategic point, the provisions fortress in Kuangang, along with his allies. After the end of the Yellow Turban Rebellion, coughing dragons start appearing all over China, bringing forth a very troubled time. As the Han Empire's 400-year history reaches its greatest crisis, the devil known as Dong Zhuo starts marching on to make the world under Heaven his.





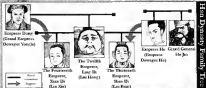
● **King Zhao Zongzong** – leader of the empire governing the Han Empire's borders, "the Minister from the North" who plans to overthrow the dynasty



● **Cao Cao** – the noble grandson of the Great Emperor Cao Tiao, top of his grade for up to twenty-five years past in the Han Empire's ruling system of the Yellow Turbans. He is a military genius. He is a great fighting spirit and the rarely understood Han Empire's future is an extraordinary person!



● **Zhao Zhao** – the son of the Han Emperor's noble family, one of the Han. He is both great and noble. He is the Cao Cao's childhood friend!



Han Dynasty Family Tree



● **Zhao Zhao** – Great Noble. The first among the group of nobles known as the Ten Attendants, who led the Han Empire to its doom.



● **Zhao Zhao** – the second of the Yellow Turbans around the new empire known as the Way of Great Peace, among several Great Yellow Turbans. He is an opening and a great spirit against the Han Empire.



● **Zhao Zhao** – Great Noble. The first among the group of nobles known as the Ten Attendants, who led the Han Empire to its doom.



● **Zhao Zhao** – the second of the Yellow Turbans around the new empire known as the Way of Great Peace, among several Great Yellow Turbans. He is an opening and a great spirit against the Han Empire.



● **Zhao Zhao** – Great Noble. The first among the group of nobles known as the Ten Attendants, who led the Han Empire to its doom.



● **Zhao Zhao** – the second of the Yellow Turbans around the new empire known as the Way of Great Peace, among several Great Yellow Turbans. He is an opening and a great spirit against the Han Empire.

その六十一	無謀なり、曹操	221
その六十	無謀なり、曹操	203
その五十九	徐榮來襲	185
その五十八	群雄、立つ	165
その五十七	呂伯奢	147
その五十六	炎の間答	129
その五十五	恐怖の契り	111
その五十四	呂布登場	93
その五十三	無法なる者	75
その五十二	人無き世の獣	57
その五十一	廟御	39
その五十	凶兆	21
その四十九	大賢良師昇天	3

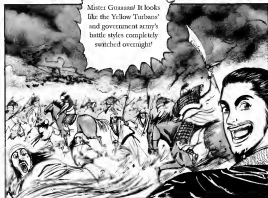


Chapter 49

●その四十九●

だい けん-りまう し
大賢良師昇天

The Great Virtuous Teacher
Rises to the Heavens





...and this position in this formation is usually reserved to the most elite troops.

He let a volunteer such as yourself lead the government army's soldiers...



Seems to be quite an unconventional man!



I don't know much about formations, but it's like he anticipated our true strength!

Heeeeeh, no wonder! I knew something was weird!



Let's go have a bit of a look at this commander's face while we have time!

Alright! We'll be done with these Yellow Turbans over here before nightfall!



What is it that
made you break
out of your line
during battle?



Now hurry
up and call
your chief!

Youzhou's great
xiao member wants
to have a
face-to-face
talk.







You'd
better
be
thankful



You bastard,
who the hell do
you think Zhang
Fei Yade is?



Shall not cut you
volunteers down
without a word!

I,
Xiahou
Dun!



...will you cut
us down
depending on
that word?

Then...







Lord
Xun Yuf?



Why does
your boss want
to suppress all
these Yellow
Turbans?

I want to
ask you,
Lord
Xun Yuf!

After all, he even
burned his own
allies! Your boss!

He couldn't think
that all the kindness
under Heaven will
return to the current
Han Empire,
could he?





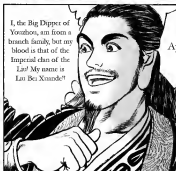
State your
name!

Don't be
haughty!



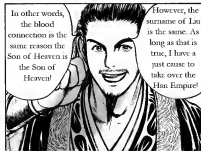
What do you
even mean by
Big Dipper?

There are
countless
Liu clans
under
Heaven!



I, the Big Dipper of
Yongheou, am from a
branch family, but my
blood is that of the
Imperial clan of the
Liu! My name is
Liu Bei Xuande!

Aye!



In other words,
the blood
connection is the
same reason the
Son of Heaven is
the Son of
Heaven!

However, the
surname of Liu
is the same. As
long as that is
true, I have a
just cause to
take over the
Han Empire!



Yeah,
you're
right
Quite a
lot of
them

...say this to
your boss, and
don't you forget
a word of it!

Once this
battle is over,
I'll be heading
towards a
different
battlefield,
but...



Then I want you to
shoulder the just cause
of Lin Bei Xuande and
join the battle to cure
the Han Empire!
This is the fastest
path there is!

If your kindness
lies only under that
of Heaven itself,
if you're grieved
by these
troubled times!

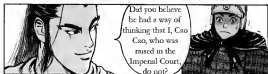


Xun Yu





Did you feel drawn to Liu Bei, the man who didn't feel any authority in the Han Empire from the very beginning?



Did you believe he had a way of thinking that I, Cao Cao, who was raised in the Imperial Court, do not?



He believes that this is the rule of Heaven only because he was born with the surname of Liu.



There is a man who, only relying on the fact that his surname is Liu...



... can simply ask for the world under Heaven without a single care.

He might be
another one of
the crouching
dragons that
were awakened
by this
rebellion.

Liu Bei
Xuande is
like Gaozu,
Liu Bang
...is he.



This riot
is almost
over.

Xun Yu,
go look for
all of the
soldiers.

Sir!











Ooh!



T-This is...

So even our rebellion for the
Mandate of Heaven that shook the
entire land was but a mere omen
of what was to come!



A very troubled
time in which
three dragons
fight for
supremacy!



After his death, the Way of Great Peace – the Yellow Turbans, in other words – quickly lost their motivation and thus, the greatest organized peasant uprising China had ever seen suddenly started to head towards its end.

The founder of the Way of Great Peace and the leader of the Yellow Turbans, Zhang Jue, died of illness in the main base in Juhn.

その四十九

大賢良師界天

／おわり／

Translated and edited by Lion of Genesis

Chapter 50

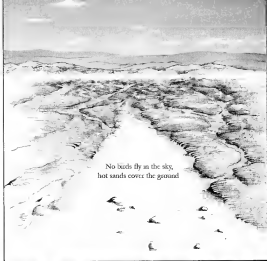
●その五十●

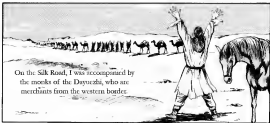
ごよう ちよう

凶兆

Evil Omen







On the Silk Road, I was accompanied by the monks of the Dayuezhi, who are merchants from the western border.



The things I found and touched
on this travel continue to shake
and swing my heart, that
of Xun Yu.

Lord Cao Cao

... was also due to the
fact that the world had
witnessed the subjugation
of some of the military
commanders during the
suppression of the Yellow
Turbans.

While the frequent
uprisings that occurred
all over the land
after the defeat of
the Yellow Turbans
were caused by
the fall of the Imperial
Court's authority.



However, I do wonder
when this travel is to end

The fact that Dong Zhuo pretended to fail to subjugate the Yellow Turbans and let him be dismissed on purpose.

Even now, your military fame rouses across the land. However, at the same time, another name that is rising is, of course, that of Dong Zhuo.

Dong Zhuo has finally started to move.



and that, after that, for whatever reason, he never returned to serve in the capital, all of this is a sign that he is aiming for the world under Heaven.









...I think I know better than anyone what pleasure it is to serve a king.

I don't know if I've known it since birth, but...



Could it be...

...that you've already noticed that you have this gift?



Ooooooh! My, my! Have you already found the king that you are to shoulder?



Aye!



Then

Who is that personage?



...Lord Cao
Cao Mengde.

He is a
man with
a very enterprising
spirit, a creator of
history who will
give birth to a new
reality for this
continent...



...and then,
when he was
appointed in
Dunqiu and
other places, his
rule was beyond
severe! And
then...

He made the land
cover before his
terrifying
five-coloured rod and
then spoke ill of the
land's customs when
he directly reported
to the imperial
throne.

Cao Cao
Mengde is
a heartless
man!



If you say that is a
kung, then do you
mean that the Han
Empire should be
replaced by a dynasty
from Hell itself?

...during the Yellow
Turban Rebellion, he
burned many people
to death, including his
own allies! These acts
are befitting only of
a demon!

Would you call
all of his deeds
heartless and
nothing more?

His esteem for
protecting the law,
his intelligence and
strong spirit befitting
of a government
official, his courage
and resolution
in fighting against
unreasonable old
customs.

Dear
old man

I wanted
to have
a short
look at a
fragment of
your gift.

No, no,
I must
apologize.



oooooooooooo



ヒュウウウウウウ



The Emperor was
in his sickbed.

189
A.D.
Jade
Palace





When Xie's mother, Consort Wang, was poisoned to death by Empress He, Xie was left in the custody of Empress Dowager Dong, Lang Di's own mother. (See page 2 for the family tree)



The other was his child with one of the women from the inner palace, Xie, aged 9.



Ling Di had two sons. One was his child with Empress He, Bao, aged 14.



the gap in the looks and sons was clear.

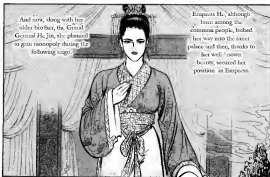


And, when the two were compared

Ehehe!



Please give it more thought.



And now, along with her
older brother, the Grand
General He Jin, she planned
to gain monopoly during the
following reign.

Empress He, although
born among the
common people, rubbed
her way into the inner
palace and then, thanks to
her well known
beauty, secured her
position as Empress.



The
sun
is...!

オオオオオオ



Something
terrible is
happening!

This is an
evil omen!



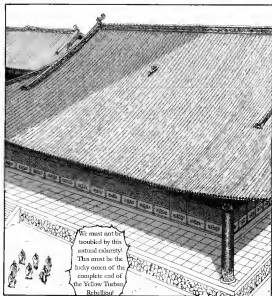
Member of the Eight
Commandants of the
Western Garden
Gao Cao Mengde,
aged 30

The Eight Commandants of the Western Garden is a government position established after the end of the Yellow Turban Rebellion. These eight commandants led the Emperor's bodyguards. Yuan Shao and Cao Cao were among those who were appointed.



The number of people
who will be agitated by
them as if by some evil
omens can also be
calculated.

The coming
of solar
eclipses can
be calculated



We must not be
troubled by this
natural calamity!
This must be the
lucky omen of the
complete end of
the Yellow Turban
Rebellion!



It is your Mandate of
Heaven to instantly remove
the shadow covering the
sun, Lord Yuan Shao!

We shall
shoulder the
Empire's fate!

When the
Yellow
Turban died,
we, the Eight
Commanders,
were born.



Lord Xun
Yu told
me to serve
you.

その五十 凶兆 おわり

曹

第五十一回

崩御

Chapter 51

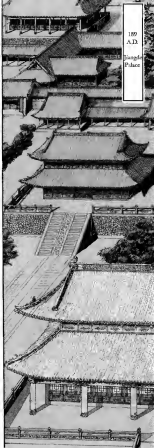
The Emperor's Death

The twelfth emperor
of the Later Han
Dynasty, Liu Hong,
posthumous name
Ling Di, aged 34.



189
A.D.

Imperial
Palace

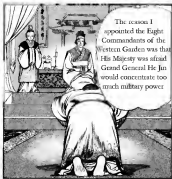






Designer - The Empress's mother





Ten Attendants = A group of powerful nobles, the core of the Emperor's inner circle. They were the most influential people in the court. The Ten Attendants were the most powerful people in the court.

Grand General He Jin = A powerful noble who was a member of the Ten Attendants. He was a powerful noble who was a member of the Ten Attendants.



The great residence of Grand General He Jin

The despotic ways of the Ten Attendants Zhang Rang leads end here!



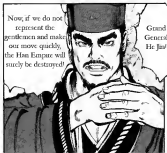
They've been using the Emperor's sickness as an excuse to demand better more transparent than ever before, in order to manipulate the court ranks of military commanders!

The fact that the Ten Attendants claimed the success in subjugating the recent rebellion as their own is but a sign that they want to keep more warriors under control.



What sort of move should we make?

Yuan Shao



Now, if we do not represent the gentlemen and make our move quickly, the Han Empire will surely be destroyed!

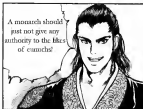
Grand General He Jin!





And the fact that
you're declaring it
so loudly in front of
such a large number
of people will just
make it be asked to
the Ten Attendants
- this is a foolish
move!

If you want to punish
the eunuchs' crimes, it
would be enough to
execute the Ten
Attendants only, without
having to kill that
many people



A monarch should
just not give any
authority to the likes
of eunuchs?



You're
naïve, Cao
Cao!

If you only
cut the grass
and don't
remove the
roots, this
calamity will
one day
return!



What would a
lowly man such as
yourself know
about the Imperial
Court?

Don't
act so
haughty!













You are
being
rushed!



I demand
that you order
us to execute
all of the
eunuchs at
once!



Lord Ho Jin! If we
leave the eunuchs alone,
who knows what
sinister schemes they
might come up
with next!

Only then,
by His
Majesty's new
edict, shall we
kill the fiends!



Now that
His Majesty is
dead, we must
first cothrone
the new
Emperor!



What!?





Those who cannot even control their underlings should not be scheming

Wait for as long as you want, but He Jin will not come



L-Lord Zhang Rang



...we shall require your head



In order to rid ourselves of the disaster you brought upon us -



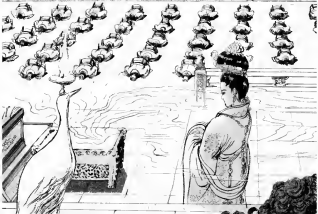
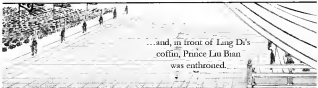
Eh?



Grand General He
Jin, protected
by five thousand personal
guards led by Yuan
Shao, entered the
Court leading all
of the officials...



...and, in front of Lang Di's
coffin, Prince Liu Bian
was enthroned.





And the one who
assumed regency
was He Jian himself.

His feeble-mindedness
surpassed even that of
the previous Emperor,
who had been called
a foolish ruler.



It looks like
the thread
of the Han
Empire's
life is reaching
its end.



Translation and editing
by Lion of Genesis

●その五十二●

人無き世の獣

Chapter 52

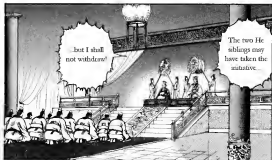
A Beast in a World without Men

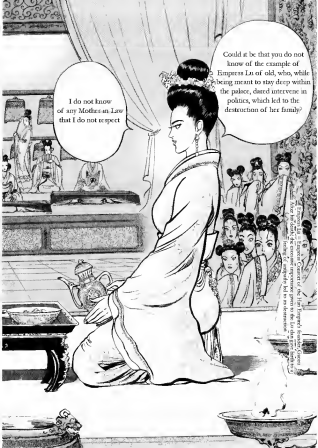












I do not know
of any Mother-in-Law
that I do not respect

Could it be that you do not
know of the example of
Empress Lu of old, who, while
being meant to stay deep within
the palace, dared intervene in
politics, which led to the
destruction of her family?

Empress Lu is a famous Consort of the Han Dynasty's founder, Gaozu. After her death, the emperor's representatives went to the Lu clan's grave to avenge her death, but to no avail.

Don't pride yourself
on getting your hands on
the land! You common
little girl!

What are you prattling
about? To me, having both
your and He Jian's heads is as
easy as waving my hand!





And the King of
Chenku, supported
by Grand Empress
Dowager Yongle and
the General of the
Heish Cavalry, as well
as by the Ten
Attendants.

Empress
Dowager He
and Grand
General He Jin,
who have control
over the new
Empress.

The Imperial
Court has been
divided in two!



Mhm! Zheng
Rang isn't having a
hard time making a
living, that's
for sure!

That's right!
The Ten
Attendants swim
wherever they
find allies!

No! This cannot
be cut so neatly!

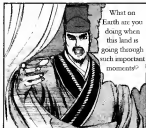


This must be
due to Zheng
Rang's
inactivity!

However,
Empress
Dowager H. is
stubbornly
rejecting this.

He repeatedly
asked He Jin to
exterminate the
eunuchs!

The one thing
Zheng Rang fears
most must be
Yuan Shao's
tenacity!



What on Earth are you doing when this land is going through such important moments?



Are you here, Cao Cao?

Cao Cao!



Moreover, some among them are civil and military officials I've seen before.

Why have so many people gathered under Cao Cao?



Why
aren't you
showing up
in such a
grave
situation?



What is it,
Colonel-
Director of
Retainers
Yuan Shao?



This morning,
I spread a
manifesto across
the land!



It is as if
they told me
to stay away
from
Luoyang.

My position as
one of the Eight
Commandants of
the Western
Garden vanished
along with the
previous
Empress.



and sent this
order to every
region!

I advised Lord He
Jin to consider the
cousins' execution as
the land's will, in order
to straighten the Han
Dynasty.

How can you say
you're leaving the
area when such an
opportunity is upon
us, Cao Cao!?

And, under my
manifesto, each of
the rival lords under
Heaven shall lead
their armies and
gather here, in
Luoyang, in order to
rid us of the land's
calamity!



Has this will of
the land reached
Dong Zhuo in
the north?



Headsman of Bingzhou is a "headsman" is a royal's executioner (great)
Bingzhou is a region in the northern edge of the Han
Empire, near to the lands of Altaians nomads





The concept of Heaven, Earth, Man doesn't belong to the Yellow Turbans alone!



Think of the advantage of Earth that he has by being far from the center of the decay!



Moreover...



...he also gained the advantage of Man, beyond any doubt!

...by leading an army of northern horseman tribes of peerless valor that we have never fought against...

And, in addition to all of these...



Amazingly
enough, someone
seems to have
given him the
advantage of
Heaven!



What better
advantage of Heaven
could Dong Zhuo
possibly hope for?

He is being intentionally
summoned by what
people call the will of
the land or the great
cause of the land!



Yuan Shao Benchu could not make another move after stepping back once.





He Jin is a far
greedier person
that we had
thought.

Dear me,
using other
people's armies
to show your
own
authority...



Nevertheless, to
think he even
called you on
purpose...



Lord Dong
Zhuo! We mustn't
reject such a
shallow-minded
invitation!



中華

August 189

The herdsman of
Bingzhou, Dong
Zhao Zhongying
triumphantly
enters Luoyang,
leading three
thousand elite
soldiers.



Chapter 53

○その五十三○

無法なる者

The Outrageous Ones



Look, Empress Dowager He and He Jun are having another secret talk



Empress Dowager He is quite scary, isn't she?

After being sent back to the land between the rivers, Grand Empress Dowager Yongle came back in a coffin.
It seems to have been another death by poisoning.



We must tell Lord Zhang Rong!

Since we were connected to the former, shouldn't we be next in line?





Holding
supreme
authority over
the world under
Heaven is a
fine crime.



then I must
appear whether
it's midday or
midnight.

If it's the
Empress
Dowager, my
own sister, who
summons
me.



Soon, I shall be
able to enjoy
true glory!









Lord Yuan Shao!
This is, without
any doubt, the Ten
Attendants' plot!



He feared He Jiu
who was in front
and gave the just
cause of
exterminating the
conspirators to the
one who was
behind, to me,
Yuan Shao.



I am in the
exact middle!









Touzai's note: According to my dictionary, 皇 also means the King prince in charge, but since the prince itself didn't exist in Cao Cao's time, I used for "Emperor", especially since there are many compound words containing this hanzi, such as the son for the Imperial dragon

Do not let
Zhang Rang
run away!

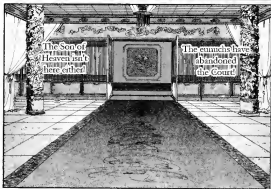
Cut down every
last eunuch!

Chasarge

ト
ト
オ
ッ









...shall always be
able to recover.

I, Zhang
Rang...

As long as the world under
Heaven stands along with
the Son of Heaven...



Lord
Zhang Rang!
There's the
shadow of an
army in front
of us!



Halt!



Lord Zhang Rang!
The pursuers are
closing in on us!

Admiral





Luo Dong
Zhuo: You have
come at the
right moment!



Your presence
is most
seasoning

You are as
great a hero
as in the
rumor!

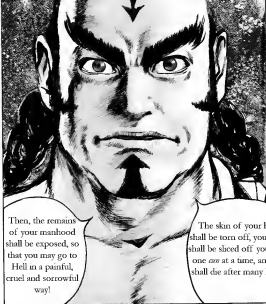


You may get off
your horse and
have an audience
with His Majesty

The Son of
Heaven is
over there



Villains
receive
villains'
rewards.



Then, the remains
of your manhood
shall be exposed, so
that you may go to
Hell in a painful,
cruel and sorrowful
way!

The skin of your head
shall be torn off, your flesh
shall be sliced off your feet,
one *ass* at a time, and you
shall die after many hours.



To think that I had
mistaken how
outrageous Dong
Zhao really was.

It looks like I,
Zhang Rang,
have grown old.

その五十三 無法なる者 おわり



Chapter 54

●その五十四●

りき

呂布登場

Enter Lü Bu

Translation and editing by Lion of Genesis



His Majesty
has returned!



General
Dong
Zhuo!









A close-up of a man's face at the top, looking down with a serious expression. Below him is a woman's face, looking up at him with a slight smile. The man has short, dark hair and a high forehead. The woman has long, dark hair and is wearing a pearl necklace.

I shall
make
you...

...Grand
General, in my
dead brother's
stead.

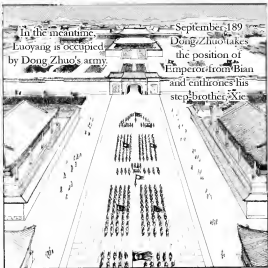


A woman in a corset and a man embracing. The woman is on the left, wearing a dark corset with lace and a matching headpiece. She has a confident expression. The man is on the right, shirtless, with his arms around her. He has a slight smile. The background is plain white.

Good!

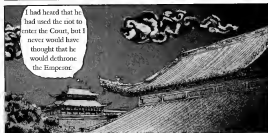
Good,
Dong
Zhao!





In the meantime,
Luoyang is occupied
by Dong Zhuo's army.

September 189
Dong Zhuo takes
the position of
Emperor from Bian
and enthrones his
step brother, Xie



I had heard that he
had used the riot to
enter the Court, but I
never would have
thought that he
would dethrone
the Emperor.



However, there's nothing we can do against Dong Zhuo's ever increasing troops.

He is without doubt usurping the land!

It seems Empress Dowager He and Shao Di have already been killed!

さわさわ



I will put an end to his tyranny, even if it kills me!

I, Yuan Shao, was the one who gave him the advantage of Heaven



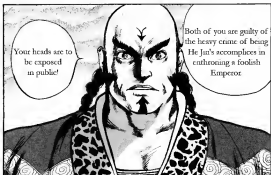
His Imperial Majesty is entering!







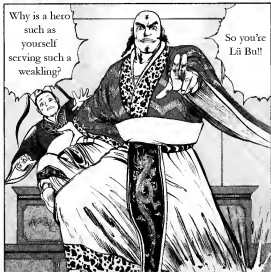
Chief of Police = the man in charge with the Court guards













その五十四

呂布登場 おわり



Such a
foolish thing
must not be
allowed to
happen!



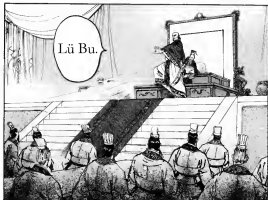
Chapter 55

●その五十五●

恐怖の契り

The Pledge of Terror

Translated and edited by Lion of Genesis











This is terrible!



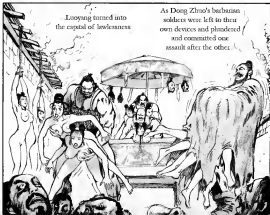
...I am not even given the
smallest rock to strike
my head with!

Even as I have such a
heinous pledge in
front of my eyes...



Luoyang turned into
the capital of lawlessness

As Dong Zhuo's barbarian
soldiers were left to their
own devices and plundered
and committed one
outrage after the other.





...DO... DO...
congratulations!



Lo... Lo... Lord
Dong Zhuo, now
that you're the first in
the 400 years of the
Ha... Ha... Han Dynasty
to fill the c... empty
position of Cha...
Cha... Chancellor
of State.



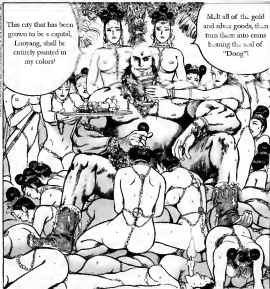
Chancellor of State is the highest administrative position.

—and reveal all of
their burial
accessories!



Dig up the
Imperial grave of
Lang Di, then those
of the Imperial
family and the
nobles.

This city that has been
grown to be a capital,
Luoyang, shall be
entirely painted in
my colors!



Melt all of the gold
and silver goods, then
turn them into coins
bearing the seal of
"Dong".

Translator's note: Say for the modern translation -
what he means is that the city had had a long culture
as a capital (initially it was "colonized" in one),
which means that he's reminding it not to do that, not.

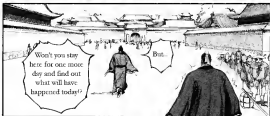










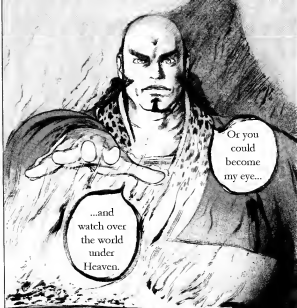












Or you
could
become
my eye...

...and
watch over
the world
under
Heaven.







In other words, the complete annihilation of those who caused the decay of the Han Dynasty, the eunuchs and the maternal relatives, as well as the evil and corrupt officials!



All of those cowering in terror have failed to notice the true nature of Dong Zhuo's statesmanship.

However, that which can be seen can indeed be seen.



And the fact that you didn't promote your protégés into high positions, but stopped at commissioned officers is a very fair judgment!

As well as the promotion of those gentlemen who had been ostracized by the eunuchs!



...to assess me?

Who asked you...



Why are you
sitting on the
Imperial throne
without calling
yourself
Emperor?



This
begs one
question!

Why can
one from the lower
seat assess
the one
sitting on
the Imperial
throne?





...but is prepared
to bow only
before the one
who calls himself
Emperor.

Cao Cao
Mengde has no
respect for the
Imperial throne...



It is
no
wish!

It is the
will of
Heaven!



I see!

So you wish
for a master
who rules over
the world
under Heaven!





Lord Dong Zhuo,
you who were blessed
with the Earth and
the Man in "Heaven,
Earth, Man"...



In other
words!

...now that you
happen to have been
granted Heaven, you
speak ill of Earth and
Man, who were your
very foundation!



... actually covers
the good
governing that will
wipe off the
decay of the Han
Dynasty's four
hundred years!

You bring fear
to the people's
hearts! You will
grant a new
Heaven to the
force that will
oppose Dong Zhuo!

Moreover!

The severe
slaughter,
destruction and
tyranny brought
by Dong Zhuo's
army...



Bare
your
neck!

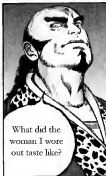






You made
all the
preparations you
required in order
to not fear me,
Dong Zhuo

You're a fast
man, Cao
Cao.





How long do
you think this
troubled age
shall continue?

Lord
Dong
Zhuo.



It's
already
over.

Troubled
age?



Until one force
manages to control
the whole world, this
troubled age shall
continue to burn
for a long time!

Luoyang
isn't the
only place
under Heaven!

Translated's note: Bian Langlong is Cao Cao's father with the name who tells him about Dong Zhuo. She's the woman Dong Zhuo was seducing about.

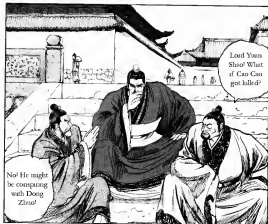


This is the
reason Bian
Langlong
left you...

...and
chose me.



Do you
intend to
live longer
than me?



Lord Yuan Shao? What if Cao Cao got killed?

No! He might be conspiring with Dong Zhuo!



I've been ordered to capture Yuan Shao and tear him apart!



Hm

I can't possibly predict what will happen now that he's made his move





その五十六
炎の問答
おわり

Chapter 57

●その五十七●

りまはくしや

呂伯奢

Lǚ Boshe

On the other hand, in the *Miscellaneous Notes*, Cao Cao, who had stopped by Lǚ Boshe's house and had been received very warmly by him and his family, suspected them of wanting to sell him to the authorities, so he slaughtered them and ran away.

According to the *Book of Wei*, when Cao Cao escaped the capital, he stopped by Lǚ Boshe's house. Lǚ Boshe's children and house guests worked together and attempted to attack Cao Cao and steal his horse and possessions. Cao Cao, sword in hand, proceeded to kill them all.

緝

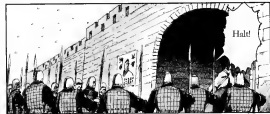
Translation and editing by Lion of Genesis

The rumor that Cao Cao
had escaped from
Luoyang and was heading
for his home town was
slowly spreading across
the entire land of
the Han.

December 189









I was going to
the official's
residence.



I have some
business with
the prefect,
Lord Chen
Gong.



What
business do
you have
there?



This is a
small town,
but...



Mhm.



Please accept this.



...it is because you sirs have to work like this during winter...

...that we merchants may safely perform our own duties.



They seem to have already given search instructions everywhere.



I shall gratefully accept.



There is a hovel I've been using for many years outside of Zhongnan.

What say you?

Would you like to stay there tonight?





By the way...

...what is it that you sell?



Lord Lu Bozhe

What are advantages?



I make use of anything that can be used as an advantage, however dishonorable it might be.

Aye!



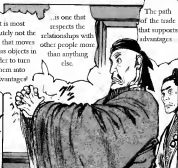
We merchants make use of all things deeply connected to Heaven, Earth, Man, as well as products of nature and culture.

Advantages are something that was discovered by the people of the ancient Shang Empire, as they attempted to move matters



It is most definitely not the path that moves men as objects in order to turn them into advantages!

In Sect...



...is one that respects the relationships with other people more than anything else.

The path of the trade that supports advantages...



Advantages are the ones who make people move!



So
that's
how
it is.



...are times in
which the rule of
Heaven crumbles,
warriors appear and
advantages move
around.

Troubled
times...



...are the moves
made by people
such as you, are
they not?

Then now, in
these troubled
times, the most
important of
all...





...it is no longer a
matter of the
capital's
whereabouts! Lord
Cao Cao!

From the
point of
view of
advantages



Advantages seek
warriors connected to
the rule of Heaven® It
is this people like them
that are being sought!!

If I were to
truly borrow
your words...



Lü
Boshell

Stop
prattling!







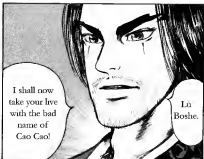






I shall now
take your live
with the bad
name of
Cao Cao!

Lü
Boshe.



Throw your
public name away,
become my
shadow and work
for advantages!

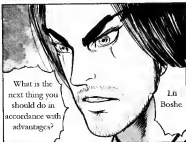
You are one
of the men
I've been
looking for on
this travel.



L-Lord
Cao Cao!



A shadow army
for Lord Cao Cao!
You shall have
many times the
number of
soldiers at once!



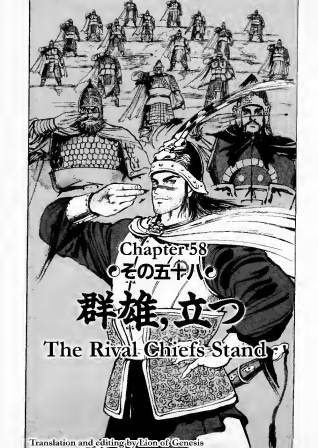
What is the
next thing you
should do in
accordance with
advantages?

Lin
Boshe



Make use
of those
advantages!

Good.

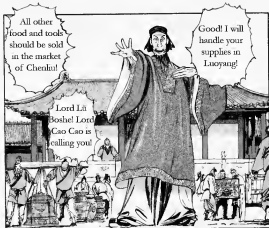


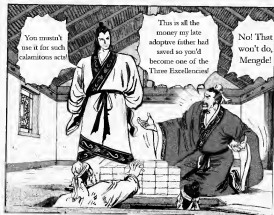
Chapter 58

●その五十八●

群雄,立つ

The Rival Chiefs Stand







If one were to exchange this at the current value, it would be enough for roughly seven thousand men.

Due to the recent famine, there has been a sudden price pump for all grains.



You intend to dispose of the Divine Peach Court?



Then let us aim for an army of five thousand men.

All that's left is to sell the Divine Peach Court* and buy horses and weapons.

*Translator's note: In *One Piece*, *Divine Peach* refers to the *Divine* *Peach* *Island*. See chapter 1 of Volume 1.



can no longer be seen.

That distant view that could be seen between the peach blossoms, the one that Grandfather loved most of all...



What are you saying?

Ni Mangle



Father



Isn't you
being too
impatient?

Even if you were
to invest your entire
fortune, it would still
only be five thousand!
What could you possibly
achieve with such weak
fortuna? Why do you insist
on being so
unreasonable?



... one day, I
would still
manage to
pay it back
tenfold.

Even if I
were to use
up my
fortune and
lose my five
thousand
soldiers
right now ...



I have merely
devoted my body
to the Will of
Heaven.

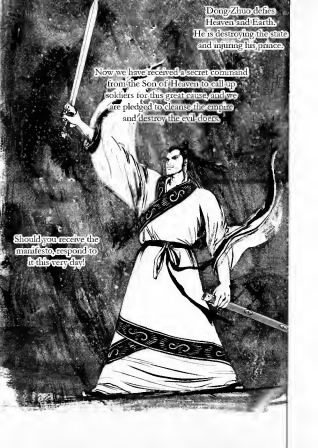


Lord Xuehou
Duan has
arrived with
his soldiers!

What do
you
mean...

Meng
de





Dong Zhuo defies
Heaven and Earth.
He is destroying the state
and injuring his prince.

Now we have received a secret command
from the Son of Heaven to call up
soldiers for this great cause, and we
are pleased to cleanse the empire
and destroy the evil-doers.

Should you receive the
manifesto, respond to
it this very day!

190 A.D.
New Year's Day



Cao Cao's
manifesto
ran across the
entire world!



If we do not defeat Dong Zhuo now, we shall have no

cause to gain

the land!

at once!

Muster

the soldiers

the land!

at once!

Muster

the soldiers

the land!

at once!

Muster

the soldiers

the land!

at once!

Muster

the soldiers

the land!

at once!

Muster

the soldiers

the land!

at once!

Muster

the soldiers

the land!

at once!

Muster

the soldiers

Mhm! This truly is a great chance!

Emperor of Xianhou,
Tao Qian

He might actually turn into the crafty hero of the troubled times that Qiao Xuan* had foreseen.

A secret command from the Son of Heaven? Hehe, fine wording for a fake order.

Grand Administrator of Dong Commandery Qiao Xuan

I shall lead the expeditionary force.

Grand Administrator of Jingping Governor Zou

In the meantime, don't let yourselves be provoked by the Xianbei* and protect this land at all costs!

General of the Han, Yuan Shao

This is doubtlessly the chance to have the Yans' fame break forth! Be it even under the leadership of that concubine's son, Yuan Shao!

*Xianbei's name: Qiao Xuan is the judge from chapter 16-18

*Xianbei's name: Qiao Xuan is the judge from chapter 16-18

*Xianbei's name: Qiao Xuan is the judge from chapter 16-18

Translator's note: I am honestly confused as to what this means.
It's probably a fancy name for a move in military training.



Twin dragons
blow their
whiskers!

Grand
Administrator
of Changsha
Sun Jian
Wentia

That
damned
Cao Cao!

He's testing the
lords of the land
in order to predict
their tendency
towards
hegemony!



Zhou Yu
Georgin
(13 years old)

Even
though it is
beyond clear
which is the
greater cause!



Milord!

After receiving such
a manifesto, I find
the lords who still
won't move for fear
of Dong Zhuo
most amusing!



If we promote the great
cause to those who are
carefully watching the
situation, we can absorb
their forces and move north.

Deceit

Mhm!



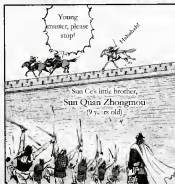
At this rate,
the Sun family
will be taken
over by Zhou
Yu

Hey,
Bofu



Sun Ce
Bofu
(13 years old)

If it's Zhou Yu,
then I'd gladly
serve him, Father!



Young
master, please
stop!

Hahaha!

Sun Ce's little brother,
Sun Quan Zhongmou
(9 years old)



In that case,
you might end
up having
Zhongmou, your
little brother,
as your lord!

Each of them raised
armies of tens of
thousands of men
and surrounded
Dong Zhuo's Luoyang.

Chancellor of Jibes, Bao Xin
Grand Administrator of Bethai, Kong Rong
Grand Administrator of Guangsheng, Zhang Chao
Inspector of Xuzhou, Tao Qian
Grand Administrator of Xihang, Ma Teng
Grand Administrator of Beiping, Gongsun Zan
Grand Administrator of Shangdang, Zhang Yang
Grand Administrator of Changsha, Sun Jian
Grand Administrator of Bohai, Yuan Shao



General of the Rear, Yuan Shu
Inspector of Jizhou, Han Fu
Inspector of Yuzhou, Kong Zhou
Inspector of Yuanzhou, Liu Tai
Grand Administrator of Henei, Wang Kuang
Grand Administrator of Chichou, Zhang Miao
Grand Administrator of Dongjun, Qiao Mao
Grand Administrator of Shanyang, Yuan Yi

Following Cao Cao's
manifesto, the great
heroes of the world
under Heaven raised
their armies.





What is
Cao Cao
doing?



Hmph! Five
thousand?
They're useless!

It can't
be helped.



According to
reports, he's spent
his entire fortune
to raise an army of
five thousand
men, which he is
bringing from
Chengdu.

Sir!



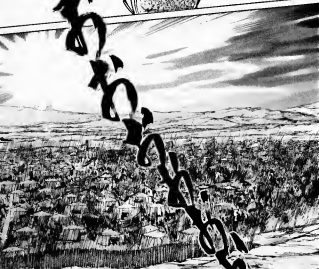
Five thousand
men he scraped
up together are
of no use.



Since he's the
only one who isn't
an Inspector or a
Grand Administrator,
he can't muster a
regular army.

Indeed! He should be
commended for using
his personal funds
to raise an army
of five thousand
at such short
notice!









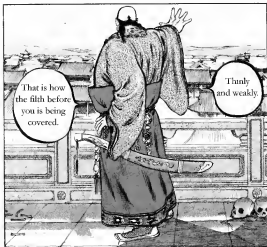
○その五十九○

徐栄来襲

Chapter 59

Xu Rong Arrives

Translated and edited by Lion of Genesis



That is how
the filth before
you is being
covered.

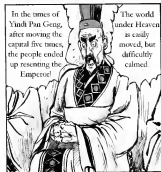
Thinly
and weakly.



should be
a sublime
place.

A capital





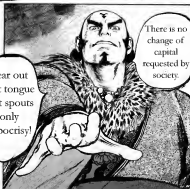
If one were to move the capital now, without reason, there would be great unrest among the people and there would be a spark for great chaos within the world under Heaven!

Moving the capital and changing the government are important matters of the world under Heaven! In both cases, one should serve the hearts of the people and answer to society's requests!



Tear out that tongue that spouts only hypocrisy!

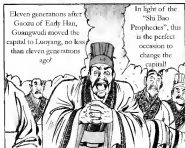
There is no change of capital requested by society.



Even if you're right, if you
make even the slightest misstep,
you're sentenced to death!



Eleven generations after
Gaozu of Early Han,
Guangwu moved the
capital to Luoyang, no less
than eleven generations
ago!



In light of the
"Shi Bao
Prophecies", this
is the perfect
occasion to
change the
capital!

If we move
the eleventh
Imperial
capital, it is as if
it continued!







Before moving the capital, we must first quell the rebellion to our east.



That is because we would be showing our backs to the rebels if we were to move to Chang'an right now.



Are you worrying about the chirping of this mere flock of birds?

Xu Rong.

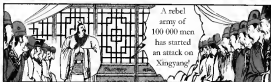
An urgent
report,
Grand
Preceptor,
sir!



It would be
common sense
to strike, roast
and eat these
noisy birds.



There are still
insolent men who
know nothing of
the terror of
Dong Zhuo's
army.



A rebel
army of
100 000 men
has started
an attack on
Xingyang!



Xu
Rong.



30 000 elite
troops will
suffice!

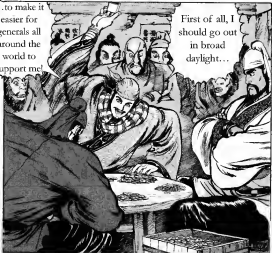


How many
men do you
require?





At this rate,
I should replace
the Son of
Heaven
myself!



...to make it
easier for
generals all
around the
world to
support me!

First of all, I
should go out
in broad
daylight...



If we were to take part in a large battle with our current forces, we would only be gifting achievements to Cao Cao, just like during the Yellow Turban Rebellion.



If you want to show your great cause, your virtue and your talent to the world...

Liu Bei Xuande!



...then the chance to do so has not yet arrived.



It can also be attracted by people with dumb luck, Mister Gunn.



It is only a matter of waiting for good fortune to return to you, so that you may make use of it.

Good fortune given to men in a measure.

It is only a matter of waiting for good fortune to return to you, so that you may make use of it.

Good fortune given to men in a measure.



...the world under Heaven could be all mine!

For example, if you were the first to get to Luoyang and take that bastard Dong Zhuo's head...

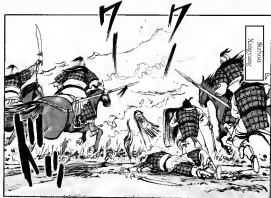
For example, if you were the first to get to Luoyang and take that bastard Dong Zhuo's head...

Our boss's definitely been abandoned by Lady Luck!

Awww!

www.elsevier.com/locate/jmb

196



Section
Twenty



Cao Cao! Looks like
we can beat Dong
Zhuo's troops here
without moving our
main forces!

Look at
how the
battle's
evolving!

Why worry
about their
retreat
route?

Doesn't that
worry you,
Yuan Shao?

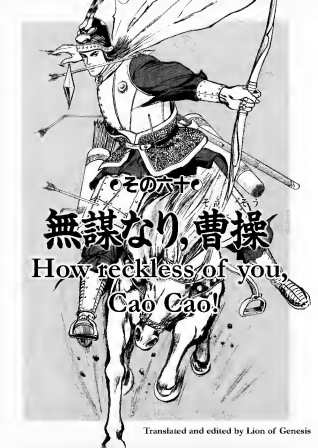
We've lost
contact
with the
reinforcements
we'd placed on
the enemy's
retreat
route.





It's that
cowardly
Yuan
and that
weak Cao!

I can see
the banners
of the
rebels' main
force!



●その六十●

無謀なり, 曹操

How reckless of you,
Cao Cao!

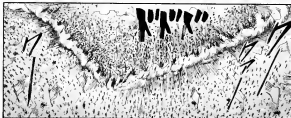




Now let's go
towards the
main body of the
rebel army and
take the heads
of Cao and
Yuan at once!

Good!

わああああ



ア
ン



He's completely changed
the tide of the battle!
We should decide to
fall back and regroup.

What an
amazing
central
breakthrough!





Beat the drums
for an assault!



His valor is not
ordinary! We
should ascertain
our opponent
first!

Don't take
the enemy
lightly, Cao
Cao!



If it had been
Dong Zhuo, he
would have
been more
awe-inspiring!



is Xu
Rong.

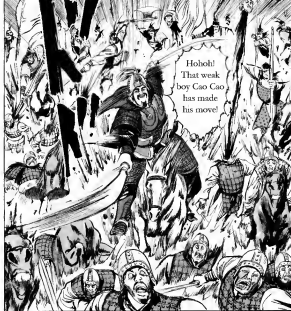
That



...in nine out
of ten cases,
victory will
only be in
front of you!

Yuan Shao!
As a general who
has written his
name on his flags...









カッ カッ カッ カッ カッ カッ



カッ カッ カッ









No general would
do something
this stupid!
Not even one!

He's just making his
troops boldly instigate
the enemy! That's no
proper plan, that's
plain foolish!









This trifle...

...would never
make the blood
of Xiahou Dun
run cold!



Go,
Cao
Hong!

Mengde
must not
be killed!



Brother
Dun...

ゴウッ

I'll finish
off that
weak-kneed
Yuan Shao
up front!

Let the
rearguard
claim the lives
of these
weaklings
who've
dashed at us!



その六十 無謀なり、曹操 おわり



Chapter 61

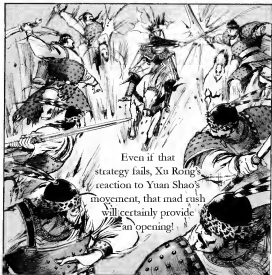
その六十一

語るに術なし

No Means of Talking

Translation and editing by Lion of Genesis





Even if that strategy fails, Xu Rong's reaction to Yuan Shao's movement, that mad rush will certainly provide an opening!



The battle was going in our favor up to now! In that case, we should be able to gain a draw against Xu Rong.

Judging by the current state of the battle, the 400,000 men of the anti-Dong Zhuo alliance must find a way to avoid a decisive defeat!

Get out of
the enemy's way
when you're
right in front
of him, then
split into two
wings!



The rest should
look for a chance to
shift to attack after
going down
the right side!

I, Yun Shao,
will lead the
main force,
which will
deal a crossed
strike from the
left side!





Yuan Shao,
you coward!
You've shown
no honor and
have already
taken flight!

ガッ



HAMMP?



Lord
Xu
Rong!

Let us split
our troops
as well!

ガッ!







CAO CAO!!



It is the
heart that
decides
battles!

Xu
Rong!



What is this foolish
courage you show
to Xu Rong?





Shut
your
damned
mouth!!



You have
barely dodged
my arrow!
What a good
omen for these
troubled
times!





This is strange! Why isn't Xu Rong pursuing us?



Gather the troops and prepare for a triumphal return!



Aargh! This is a grand victory for the vanguard of the anti Dong Zhuo alliance!



Will it be Cao Cao whom history will remember after this battle, once again?

Will history only remember his reckless fight?







Lord
Xu
Rong!



Cao Gao.

So -
that's

